

2024年度 慶應義塾大学単位互換科目 登録要領

「慶應義塾大学大学院法務研究科と同志社大学大学院司法研究科の間における連携に関する協定書」にもとづき、慶應義塾大学法科大学院単位互換履修生として、慶應義塾大学の大学院の科目を登録・履修することができます。年間6単位（登録する学期は問いません）を限度として登録を認めます。

この制度によって単位を修得した場合、本研究科の課程修了の以下の所定単位として認定します。

全ての科目において司法研究科生に対する講義形態はオンラインです(慶応側では、対面とオンラインのハイブリッド授業を行うことになります)。パソコンは受講生が各自で用意する必要がありますが、受講の場所は、自宅を含めて各自で決めることができます。寒梅館教室での受講を希望される場合には、本学の休日を除き、教室を用意しますので、司法研究科事務室に申し出てください。

シラバス（集中講義の日程含む）、学年暦、各講時の時刻は司法研究科HPの在学生ページ、その他履修案内等は慶應義塾大学大学院法学研究科のHP (<https://www.ls.keio.ac.jp/>) を参照してください。授業内容・登録に関する質問は、司法研究科事務室に申し出てください。

1. 登録方法

受講対象年次：2023年度以前生に限る（新入生は登録不可）

登録受付：3月21日（木）10:00～22日（金）17:00まで

※秋学期の登録期間はありません。

提出書類：科目登録表（司法研究科事務室で配付）

提出先：司法研究科事務室

2. 2024年度提供科目

春学期

①コース名：International Commercial Arbitration I

【F群：外国法科目】F群2類（2024年度新規提供科目）

学 期：春学期

単位数：2単位

授業日：木曜日5限 16:30～18:00

補足：但し、第1回目の4/4は休講とし、2回目の4/11に木曜5、6限（16:30～19:40）で2回分の授業を行う予定。

担当者：Douglas Freeman、都留綾子

言 語：英語

形 式：ハイブリッド

②コース名：International Arbitration Practice in NE Asia

【F群：外国法科目】F群2類

学 期：春学期

単位数 : 1 単位
 授業日 : 集中講義 6 回 [5/7(火)、 10(金)、 14(火)、 17(金)、 21(火)、 24(金)
 10:40~12:40]
 担当者 : 宮武 雅子、Harald Sippel
 言語 : 英語
 形式 : ハイブリッド

秋学期

③コース名：テーマ研究（法律英語入門）

【F群：外国法科目】F群2類

学 期 : 秋学期
 単位数 : 1 単位
 授業日 : 月曜日 2 限 10:45~12:15
 担当者 : 宮武 雅子、Mindy Allen
 言語 : 日本語・英語
 形式 : ハイブリッド

3. 受講上の注意

- ・授業時間が本学と異なるため、後掲の時間割表で本学の登録科目と重複がないかを確認してください。
- ・慶應義塾大学の学年暦 (<https://www.ls.keio.ac.jp/>) は、本学と異なりますので注意してください。
- ・履修中止制度はありません。ただし、登録した場合であっても春学期は4月17日（水）、秋学期は10月7日（月）まで司法研究科事務室にて登録削除を受け付けます。
- ・授業料については、他の科目と同様に、本学へ単位授業料相当額を納入するものとし、慶應義塾大学への納入は不要です。
- ・シラバスに記載の成績評価は慶應義塾大学の学生を対象とするものであり、本研究科の学生の成績評価は、履修の手引きに記載のとおり、可否で評価されます。

<時間割表>

	1 講時	2 講時	3 講時	4 講時	5 講時	6 講時
同志社大学	9:00- 10:30	10:45- 12:15	13:10- 14:40	14:55- 16:25	16:40- 18:10*	18:25- 19:55
慶應義塾大学	9:00- 10:30	10:45- 12:15	13:00- 14:30	14:45- 16:15	16:30- 18:00	*18:10- 19:40

*同志社大学の 5 講時は慶應義塾大学の 6 講時と 18:10 に重複していますので、双方の授業を登録することはできません。

以上

2024年度 大学学事日程【LS】

		日	月	火	水	木	金	土			日	月	火	水	木	金	土		
4月			1	2	3	4	5	6	10月				1	2	3	4	5		
		院入学式	ガイダンス	①	①	①	①					①	②	②	②	②	②		
		7	8	9	10	11	12	13			6	7	8	9	10	11	12		
		14	15	16	17	18	19	20			13	14	15	16	17	18	19		
		21	22	開校 記念日	23	24	25	26		27		20	21	22	23	24	25	26	
	28	29	30							27	28	29	30	31					
5月				1	2	3	4	11月							1	2			
		5	6	7	8	9	10		11		3	4	5	6	7	8	9		
		12	13	14	15	16	17		18		10	11	12	13	14	15	16		
		19	20	21	22	23	24		25		17	18	19	20	21	22	23		
		26	27	28	29	30	31				24	25	26	27	28	29	30		
6月								1	12月								1		
		2	3	4	5	6	7	8			8	9	10	11	12	13	14		
		9	10	11	12	13	14	15			15	16	17	18	19	20	21		
		16	17	18	19	20	21	22			22	23	24	25	26	27	28		
		23	24	25	26	27	28	29			29	30	31						
		30																	
7月			1	2	3	4	5	6	1月					1	2	3	4		
		7	8	9	10	11	12	13			5	6	7	8	9	10	11		
		14	15	16	17	18	19	20			12	13	14	15	16	17	18		
		21	22	23	24	25	26	27			19	20	21	22	23	24	25		
		28	29	30	31						26	27	28	29	30	31			
8月						1	2	3	2月								1		
		4	5	6	7	8	9	10			2	3	4	5	6	7	8		
		11	12	13	14	15	16	17			9	10	11	12	13	14	15		
		18	19	20	21	22	23	24			16	17	18	19	20	21	22		
		25	26	27	28	29	30	31			23	24	25	26	27	28			
9月		1	2	3	4	大学院 修了の日	5	6	7	3月								1	
		8	9	10	11	12	13	14			2	3	4	5	6	7	8		
		15	16	17	18	19	20	学位授与式	21			9	大学院 修了の日	10	11	12	13	14	15
		22	23	院入学式	①	①	①	①	28			16	17	18	19	20	21	22	
		29	30									23	24	25	26	27	28	29	

【補講日】春:7/10(水)、7/11(木)、秋:11/19(火)、11/20(水)、1/15(水)、1/23(木)、1/25(土)
 【休日授業日】春:4/29(月)、7/15(月)秋:10/14(月)、11/4(月)

Keio University Syllabus and Timetable

[The preview screen is being displayed now.](#) ✕

The contents entered by 11:50 p.m. will be reflected in the preview screen around 4:00 a.m. early in the morning.

Please note that this is not an immediate reflection.

INTERNATIONAL COMMERCIAL ARBITRATION 1 (LL.M.) (LL.M.)

Lecturer(s)	FREEMAN, DOUGLAS K.; TSURU, AYAKO
Credit(s)	2
Academic Year/Semester	2024 Spring
Day/Period	Thu.5
Campus	Mita
Classroom	2B11
Class Format	Face-to-face classes (conducted mainly in-person)
Registration Number	83981
Faculty/Graduate School	LAW SCHOOL
Department/Major	GLOBAL LEGAL PRACTICE
Year Level	1, 3
Field	2 Global Business and Law
Course Description	This class provides a comprehensive understanding of the fundamental principles and practice of international arbitration. The course is accredited by the Chartered Institute of Arbitrators (CI Arb) (headquartered in London) which allows students who successfully complete the course to apply for CI Arb Membership.
K-Number	GLS-GL-89202-212-05

[▼ Detail](#)

Course Objectives and Attainment Goals

The use and popularity of international commercial arbitration has increased significantly over the past decades. In this course, students will be instructed by one of Japan's leading international arbitrators on the fundamental principles and practical issues in international arbitration, including the advantages of arbitration, legal significance of the arbitration agreement, the appointment of the tribunal, the arbitrator's jurisdiction and powers, practicalities of the arbitration process, conducting a hearing, remedies and awards, and the role of the State Court. A hypothetical case scenario will be used to illustrate the principles of arbitration and understand how the UNCITRAL Model Law and UNCITRAL Arbitration Rules apply in a practical setting. Ms. Ayako Tsuru, Chair of CI Arb Young Member's Group, with significant experience in arbitration, will assist in the instruction.

This course is accredited by the Chartered Institute of Arbitrators (CI Arb), the world's leading qualifications organization headquartered in London. Students who successfully complete this course will be eligible to apply for CI Arb Membership, enabling them to use the post-nominal letters "MCI Arb" which signify professional attainment

and membership in this reputable organization. Keio is currently the only CI Arb Recognised Course Provider in Japan to administer a CI Arb accredited course.

Active Learning Methods [Description](#)

Not applicable

Preparatory Study

Reading materials.

Relationship to the relevant course

A basic understanding of arbitration and arbitration law is an essential prerequisite for this course. Students who lack such knowledge are advised to gain some introductory knowledge in advance or be prepared to set aside additional time to carefully prepare for and review the Redfern and Hunter textbook we will use in class noted below.

The contents of this course substantially overlap with the autumn-term course “International Commercial Arbitration II”. Accordingly, if you have already completed ‘International Commercial Arbitration II’, it is not recommended to attend this course unless your objective is to attain CI Arb Membership (i.e. exemption from Module 1).

The legal training course “Practical Training: Arbitration” should be useful to attend in parallel with, or after completion of, this course so as to understand the real-life practice of international commercial arbitration.

Course Type

Combined Socratic and classroom lecture by a leading expert in international arbitration. The course will use the standard treatise in international arbitration—Redfern and Hunter on International Arbitration, 6th Edition (Student Version 2015) (Paperbook). Students will be required to purchase and read relevant parts of the treatise in preparation for each lecture. The treatise is also available on Keio's online library (KOSMOS).

Method of Evaluation

Grading Curve

This course will be assessed through: (i) Class participation, which may include written assignments (20%) and (ii) a three-hour closed book examination (80%).

The closed book examination will consist of 5 to 10 short questions to test understanding of fundamental concepts, and 2 to 3 essay-type questions to evaluate practical knowledge and ability to apply knowledge to factual scenarios. All questions are to be answered on the basis of the Model Law and UNCITRAL Arbitration Rules.

The examination may be handwritten or typed and the students may use unmarked copies of the Model Law and UNCITRAL Arbitration Rules during the examination.

A 55% score of each of (i) class participation assessment and (ii) the closed book examination is required in addition to a 60% score of the total assessment results to pass this course and to attain exemption from Module 1. Accordingly, it is possible not to be able to receive exemption from Module 1 even if you receive a passing grade for the course.

Course Material

Students will be required to purchase Redfern and Hunter on International Arbitration, 6th Edition (Student Version 2015) (Paperbook)(also available in ProQuest Ebook Central to which students should have access). Additional materials will be handed out for each class.

注) 同志社生も同志社のProQuest [さ@同志社のQ](#)is生Ped4 志の志社で生に書は@収録同書は収録されており、利用が可能です。

Lesson 1

No class on April 4→Lecture 1 will be held on April 11 along with Lecture 2 (16:30 to 19:40)

1. Course Introduction and Overview of Dispute Resolution Processes: Negotiation, Mediation, Adjudication, Dispute Boards, Arbitration, State Court Litigation

2. History of Arbitration

Lesson 2

Lecture 2 will be held on April 11 along with Lecture 1 (16:30 to 19:40)

New York Convention, UNCITRAL Arbitration Rules and Model Law

Lesson 3

Global Harmonisation and Differing Statutory Approaches to Arbitration

Lesson 4

Choices Available to Parties in Dispute Resolution

Lesson 5

Arbitration Agreement and Commencement; Appointing an Arbitral Tribunal

Lesson 6

The Arbitral Tribunal (1): Independence & Impartiality

Lesson 7

The Arbitral Tribunal (2): Jurisdiction and Powers

Lesson 8

The Arbitral Tribunal (3): Duties and Procedural Choices

Lesson 9

Procedures (1): Pleadings, Documents and Evidence

Lesson 10

Procedures (2): Applications to the Tribunal

Lesson 11

Procedures: (3) The Hearing

Lesson 12

Remedies, Costs, Interest & Currency

Lesson 13

Awards

Lesson 14

The Role of State Courts

Lesson 15

Examination

Keio University Syllabus and Timetable

[The preview screen is being displayed now.](#) ✕

The contents entered by 11:50 p.m. will be reflected in the preview screen around 4:00 a.m. early in the morning.

Please note that this is not an immediate reflection.

INTERNATIONAL ARBITRATION PRACTICE IN NORTHEAST ASIA (LL.M.) (LLM)

Lecturer(s)	MIYATAKE, MASAKO; SIPPEL, HARALD
Credit(s)	1
Academic Year/Semester	2024 Spring (Intensive)
Campus	Mita
Class Format	Face-to-face classes (conducted mainly in-person)
Registration Number	18321
Faculty/Graduate School	LAW SCHOOL
Department/Major	GLOBAL LEGAL PRACTICE
Year Level	1, 3
Field	2 Global Business and Law
Course Description	This course provides participants with opportunities to learn the integrative theories of arbitration, rules and practices of international arbitration institutions' rules, JCAA in Japan, KCAB in South Korea and BAC in China. As the commercial disputes have been uprising among the three countries, the knowledge of the rules and practices of the three arbitration institutions grow in importance.
K-Number	GLS-GL-89202-212-05

[▼ Detail](#)

Course Objectives and Attainment Goals

This course focuses on international commercial arbitration rules and practices in China, Japan and South Korea, where commercial disputes have been skyrocketing in accordance with economic growth. It is taught in a hybrid format including both on Zoom and in person class classes, by two lecturers from Keio University Law School as well as arbitration experts from the Beijing Arbitration Commission (BAC) in China, the Japan Commercial Arbitration Association (JCAA) in Japan and the Korean Commercial Arbitration Board (KCAB) in South Korea. The experts from the arbitral institutions will also dedicate sufficient time for questions and answers on the three arbitration institutions and their practices to clarify the differences and communalities between rules and practices carried out by them.

Upon successful completion of this course, students will be able to understand not only the nature and importance of international commercial arbitration as such, but also the importance and function of arbitration institutions, and the BAC, JCAA and KCAB in particular. The students will master the differences and communalities between of the subject arbitration institutions' rules and practices, and effectively apply the respective rules and practices to anonymized, real-life matters.

Active Learning Methods [Description](#)

Not applicable

Preparatory Study

TBA during the course of the semester.

Relationship to the relevant course

International Commercial Arbitration I (Spring Semester) and II (Fall Semester) as well as Arbitration (Practical Training course in Fall Semester).

Course Type

This is an intensive course of six sessions in total, each session held two days a week on Tuesday and Friday over four weeks from 7 May to 24 May 2024 with 120 minutes per class (from 10:40 am to 12:40 pm) .
The course will be conducted in English.

Method of Evaluation

Grading Curve

This is a one-credit course in which the students will be assessed on the basis of their class participation (70%) and a final research paper (30%). There is no sit-down or take-home exam for this course.

Course Material

General Reading Materials (subject to adjustment)

- a) UNCITRAL Arbitration Rules (2013)
- b) UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration (2006)
- c) The Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (New York Convention)
- d) JCAA Administrative Rules for UNCITRAL Arbitration (2021)
- e) JCAA Commercial Arbitration Rules (2021)
- f) JCAA Interactive Arbitration Rules (2021)
- g) JCAA Appointing Authority Rules (2021)
- h) KCAB International Arbitration Rules 2016
- i) KCAB Code of Ethics for Arbitrators
- j) KCAB Practice Note on Arbitration Cost
- k) BAC Arbitration Rules

Supplementary Reading Materials

- a) Nigel Blackaby KC, Constantine Partasides KC, Alan Redfern, "Redfern and Hunter on International Arbitration: Student Version"(Oxford)
- b) Gary Born, International Commercial Arbitration, 3rd ed, 2020, Kluwer Law International

Course Plan

Lesson 1

Session 1: 7 May (Tuesday) 10:40 am -12:40 pm

Introduction and Overview of International Commercial Arbitration and Leading Arbitration Institutions in NE Asia

- a. Basic Principles of Arbitration
- b. UNCITRAL Arbitration Rules and Model Law and New York Convention
- c. Overview and role of arbitral institutions including institutional arbitration vs ad hoc
- d. Introduction of BAC, JCAA and KCAB
- e. (Overview of the rules of BAC, JCAA and KCAB)
- f. The initial stages of an arbitration at the BAC, JCAA and KCAB:
 - Notice of Arbitration
 - Commencing the arbitration
 - Response to Notice of Arbitration; counterclaims

- Fees
 - Determining amount of deposits payable towards the costs of the arbitration; stages of deposit payment
 - Provisional estimates of costs of arbitration
 - Ensuring the smooth running of the proceedings; how to keep arbitrations on track
-

Lesson 2

Session 2: 10 May (Friday) 10:40 am -12:40 pm

Arbitration Agreement and Appointing an Arbitral Tribunal

- a. Overview and practices regarding arbitration agreements and comparison of the model arbitration agreements of BAC, JCAA and KCAB
 - b. Language of the arbitration
 - c. Party representatives
 - d. Third Party Funding
 - e. Qualifications of arbitrators
 - Who is suitable as an arbitrator;
 - How can we nominate/appoint them;
 - What preconditions must exist;
 - What can we do when these preconditions don't exist / fall away; and
 - How can we replace them
 - f. Procedures and practices regarding the nomination and appointment of arbitrators
 - g. Dealing with matters of impartiality and independence in practice
-

Lesson 3

Session 3: 14 May (Tuesday) 10:40 am -12:40 pm

Procedures 1: Commencing the Procedures; Consolidation and Joinder; Emergency Arbitrator and Expedited Procedure

- a. Procedural Order No. 1 & Procedural Timetable
 - b. Seat of the arbitration
 - c. Jurisdictional Objections
 - d. Multiple Contracts, Joinder of Additional Parties and Consolidation
 - e. Expedited Procedure applications Conduct of the proceedings
 - f. Emergency Arbitrator applications
-

Lesson 4

Session 4: 17 May (Friday) 10:40 am -12:40 pm

Procedures 2: The Oral Hearings, Taking of Evidence in International Arbitration

- a. The IBA Rules on the Taking of Evidence in International Arbitration (2020) and the most important features of evidence
 - b. Consultation on evidentiary issues
 - c. Documentary evidence and document production procedures
 - d. Witness evidence
 - e. Oral hearings
 - f. Role of Tribunal Secretaries
-

Lesson 5

Session 5: 21 May (Tuesday) 10:40 am -12:40 pm

Procedures 3: Awards and the Role of State Courts

- a. Close of proceedings and submission of draft awards
 - b. Decision as to the costs of the arbitration
 - c. Scrutiny of awards
 - d. Correction of awards, interpretation of awards and additional awards
 - e. Publication of awards
 - f. Remedies against arbitral awards: principles and procedures in China, Japan and Korea
 - g. Remedies against arbitral awards: case studies from China, Japan and Korea
-

Lesson 6

Session 6: 24 May (Friday) 10:40 am -12:40 pm

Q & A sessions on specific features of Arbitration Institutions: BAC, JCAA and KCAB

慶應義塾大学 シラバス・時間割

テーマ研究（法律英語入門）（野村證券未来先導チェアシップ講座）

担当者名	宮武 雅子, アレン, ミンディ A.
単位	1
年度・学期	2024 秋
曜日時限	月2
キャンパス	三田
授業実施形態	対面授業（主として対面授業）
登録番号	27160
設置学部・研究科	法務研究科
設置学科・専攻	法曹養成専攻（法科大学院）
学年	3
分野	展開・先端科目テーマ研究
科目概要	法律専門家として英語で法律に関する議論ができるようになることを目標とする。法律実務に特有のボキャブラリーを身に付け、発音矯正、ヒアリング、スピーキング及びビジネスメールに分けてを練習を重ねる。
K-Number	GLS-LP-89643-311-05

[▼ 詳細](#)

授業の目的と到達目標

法律実務の企業のグローバル化に伴い、法曹のグローバル化が喫緊の課題となっている。しかしながら、交渉の最前線に立つ日本人弁護士が海外の弁護士と互角に国際案件を自在に扱うまでには至っていない。一番の障壁は英語によるコミュニケーション力である。

本コースは日常英会話の習得ではなく、法曹実務家が英語の法律専門用語を駆使して議論する対面の交渉力を向上させる方法論を伝授し、日々の習慣として実践できるように行動変容を促すことを目的とする。各方法論の実践は毎日最低2～3時間程度の学生の自習に委ねる。具体的には、①英語の法律専門用語（ボキャブラリー）を集中的に習得すること、②発音矯正を行うことで、リスニングとスピーキング能力を飛躍的に伸ばすこと、③リスニングの特訓として欧米の法廷ドラマのビデオの視聴を行うこと、④スピーキングとして毎日30分のオンライン会話を外部のネイティブスピーカーと行ってもらう。

本コースを修了すれば、発音とリスニングの飛躍的な向上とスピーキングに積極性が増すことにより、英語による交渉能力を少しでも前進することを目標とする。

なお、本コースはTOEFLやTOEICの試験対策用ではない。TOEFLやTOEICは別途の方法論で取りまなければならないことを付言する。

能動的学修形式 [説明](#)

ディスカッション、ディベート

準備学修（予習・復習等）

授業中に適宜指示する。

関連する科目との関係

Negotiation (LLMプログラム秋学期)及び英語で行われるLLMプログラムのコースを平行して取得することを推奨する。

授業の方法

原則としてレクチャー形式で、対面とオンラインのハイブリッドで行う。毎回課題が与えられる。発音矯正の専門家（対面）、法律英語の専門家等（オンライン）を招く。

毎週月曜日の2限。

履修登録にあたっては、本コースの性格上、大人数の受講者の参加は望めず、一定程度の英語力を身につけた学生で、約20人の受講生を上限としていく予定である。上記人数を超える可能性がある場合には、TOEFL又はTOEICの試験結果の提示を求める場合もある。

成績評価

合否判定 Pass or Fail

随時提出される課題の成績（60%）、教室での質疑応答やディスカッションへの参加程度（30%）及び出席（10%）による評価。中間・期末試験は行わない。

教材

指定なし。各回のクラスで参考資料のコピーを配布する。

授業の計画

第1回

Class 1: Sep.30

Introduction: Pronunciation, Listening, Speaking, Vocabulary Building, Reading Prof. Miyatake

Prof. Miyatake

第2回

Class 2: Oct.7

Pronunciation

Guest Lecturer: Founder of Dr. D, Daiki Tonda and Certified Trainer Karasick Kanako

第3回

Class 3: Oct.14

Pronunciation

Guest Lecturer: Certified Trainer Kanako Karasick

第4回

Class 4: Oct.21

Pronunciation

Guest Lecturer: Certified Trainer Kanako Karasick

第5回

Class 5: Oct.28

Podcast: Listening, Vocabulary Building, Speaking

Guest Lecturer: Georgetown LS, Prof. Stephen Horowitz

第6回

Class 6: Nov.4

Podcast: Listening, Vocabulary Building, Speaking

Guest Lecturer: Georgetown LS, Prof. Stephen Horowitz

第7回

Class 7: Nov.11

Podcast: Listening, Vocabulary Building, Speaking

Guest Lecturer: Georgetown LS, Prof. Stephen Horowitz

第8回

Class 8: Nov.18

Reading & Writing – Legal English WS

Co-lecturer Ms. Mindy Allen, Esq.